

David Simpson et Michael Start sont pratiquement des célébrités à Beijing ces jours-ci. Les dirigeants de la coentreprise formée par DFS et par Smith Carter Architects & Engineers voient leurs portraits affichés sur des panneaux et en page quatre de couverture de magazines en Chine. Pour cette notoriété — qui les touche, eux et leur projet d'habitation unique — ils donnent crédit au docteur Henry Norman Bethune, qui est un héros populaire en Chine. Grâce à lui, les Canadiens sont bien accueillis en Chine, ainsi que tout ce qui est canadien.

Norman Bethune est un médecin canadien qui a vécu, et qui est mort, en Chine à la fin des années 1930. Il a donné une formation d'infirmier à des milliers de Chinois et sauvé des vies au moyen de la banque de sang mobile qu'il avait inventée.

Projet d'habitation unique à Beijing

Bâtir sur Bethune

« Les Canadiens doivent énormément au docteur Bethune, déclare M. Simpson. Quand on me présente comme Canadien à des Chinois, souvent leurs premiers mots sont 'Norman Bethune'. Il est notre ambassadeur pour le Canada. »

Architectes d'édifices canadiens connus

Les partenaires de la coentreprise ont réuni leurs efforts pour la réalisation de projets depuis six ans. Chacune des firmes de la coentreprise a réalisé la construction de nombreux édifices canadiens connus.

DFS Inc. Architects, qui emploie 32 personnes dans ses bureaux à Montréal et à Saint John, est renommée pour la conception de bâtiments tels que le Château Laurier, à Ottawa, alors que la firme de Winnipeg Smith Carter Architects & Engineers Inc., qui a près de 100 employés, a assuré la conception de nombre d'ambassades du Canada.

Le contrat le plus récent qui ait été accordé, à l'étranger, à cette firme intégrée dans la coentreprise a trait à la conception d'un plan directeur pour la réalisation d'un quartier aisé, appelé Rose Garden, près de Beijing.

Le travail sur le plan directeur, qui a

commencé en août 2000, est presque achevé. La construction des cinq premières maisons devrait être terminée au printemps de 2001. On prévoit que



250 autres maisons auront été construites d'ici la fin de l'année.

L'Occident s'allie à l'Orient

Les maisons offrent un mélange unique de la technologie canadienne et des principes orientaux anciens du *feng shui*, l'art de mettre en équilibre les axes énergétiques invisibles (*chi*) dans l'aménagement de l'environnement et dont on dit qu'ils influent sur le déroulement et la qualité de la vie.

Les maisons auront une apparence extérieure nord-américaine, mais surtout canadienne, et bénéficieront de la technologie moderne — coupe-vapeur, enveloppe de bâtiment, climatisation et chauffage centraux — toutes marques de confort jusqu'à maintenant inconnues à Beijing.

Bien que la technologie canadienne soit manifestement un facteur de vente, elle n'est pas la seule raison pour laquelle les portraits des architectes figurent sur des affiches. « Il est bien sûr un peu troublant de voir nos portraits dans les médias, mais je me rends compte que c'est aussi pour notre image de Canadiens que nous sommes ici, dit M. Simpson. Le mode de vie occidental est aujourd'hui très populaire parmi la classe chinoise instruite et aisée. »

Comblent le fossé culturel

Même s'ils sont bien considérés, les Canadiens ont néanmoins eu à combler un grand fossé culturel, en particulier pour le développement de relations d'affaires. Heureusement, nos deux firmes d'architectes ont à leur emploi des architectes qui parlent couramment et le mandarin et l'anglais.

« Ensemble, les deux firmes ont quatre employés qui parlent le mandarin », dit M. Simpson. « Leur participation aux négociations a sensiblement renforcé la confiance de notre client. Si nous avons su inspirer la confiance, c'est avant tout grâce à ces employés qui ont pu parler avec franchise de nous et de nos compétences. »

On peut constater la solidité de cette confiance par le nombre de fois que leur promoteur de Beijing les a présentés à d'autres Chinois. « Comme nous avons bien rempli notre contrat, notre client nous présente à ses amis et à ses associés, précise M. Simpson, ce qui engendre pour nous beaucoup de retombées positives. »

Équipe Canada accroît la crédibilité

Les partenaires ont aussi tiré parti de leur participation à la récente mission d'Équipe Canada à Beijing, Shanghai et Hong Kong. Le contrat pour le quartier Rose Garden a été officiellement signé à l'occasion de cette mission, en présence du premier

Voir page 11 — Smith Carter

Faites connaître votre entreprise à l'étranger !

Plus de 30 000 entreprises canadiennes sont membres de WIN. Et vous ? WIN est une base de données confidentielle d'exportateurs canadiens et de leurs champs de compétence. Les délégués commerciaux en poste au Canada et à l'étranger utilisent WIN afin d'aider les entreprises-membres à pénétrer les marchés internationaux. Pour vous y inscrire, faites le 1 888 811-1119. Ou encore, visitez www.infoexport.gc.ca et inscrivez-vous en ligne.

WIN EXPORTS